

ENT: Listo. Bueno Do[ña] [DUD: 00:01/00:03]. Muy buenas tardes yo soy ----- de ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 en -----, soy el apoyo para diálogo social y participación, y le doy la bienvenida y muchas gracias por esta entrevista, por este testimonio que usted nos va a dar. Ahora sí cuéntenos un poco usted, ¿Quién es usted?

TEST: Bueno, muy buenas tardes, mi nombre es [DUD:00:26] -----. Vengo del pueblo de ----- [DUD: 00:31] de la costa pacífica, de resguardo -----, [DUD:00:36], municipio -----, comunidad de -----. Soy una mujer madre de familia, soltera con 4 hijos. Soy una líder de la comunidad. En mi comunidad he sido 2 veces gobernadora gracias a Dios, mis compañeros han confiado mucho en mí y he seguido adelante con ganas de seguir sacando nuestra, nuestro pueblo adelante, por eso me siento tan orgullosa como mujer que soy; porque dentro del territorio nosotros como comunidades indígenas mantenemos lo que es sus tradiciones culturales, y manejamos lo que es la naturaleza dentro del territorio. Y por eso yo le digo a mis compañera, que este es una lucha que donde nosotras las mujeres tenemos fuerza para seguir adelante, sacar a nuestros hijos siendo solteras, siendo casadas, siendo unión libre, como sea nosotros como mujeres tenemos también la misma potestad de seguir adelante y sacar a nuestro pueblo.

ENT: ¿Cómo era antes la vida del pueblo [DUD:02:14]?

TEST: Bueno, antes el pueblo de -----, nosotros casi lo que maneja... la orga... la organización, nosotros éramos disperso, cada familia manteníamos dentro de su territorio individuales, no teníamos cómo era la unidad, como lo tenemos ahora, éramos como más independizado. Era por ejemplo, si yo tenía mi... mis hijos, solamente con mis hijos en la casa donde yo vivía, en mi territorio sembrando, y trabajando lo que es la agricultura, ¿ya? Pero, ahora ya nosotros conformamos lo que es ORGANIZACIÓN SOCIAL 1, y entonces por medio de eso ya nosotros vamos teniendo ya la unidad, compartimos con los otros pueblos también y con los compañeros afro, porque antiguamente nosotros como pueblos indígenas éramos como ajenos con los compañeros afro; yo no los saludaba, el que me saludaba no, no le respondía porque pues, la verdad yo era natural, yo era natural o éramos naturales, no, no sentíamos esa unidad dentro del territorio.

ENT: Y, ¿usted en qué momento decidió, en qué momento comenzó ese papel de líder social? Atendiendo digamos que eres una mujer indígena. ¿Cómo mujer indígena en qué momento se involucró, se metió en toda esta cosa del liderazgo?

TEST: Vea, yo me entré en el liderazgo en el 2007, empecé mi primer paso en las comunidades... haciendo trabajo comunitario en la cocina, participando en las reuniones; aunque pues yo antes no opinaba, solamente era escuchando; pero me sentía muy orgullosa porque yo estaba aprendiendo. Y ya después como decir que empecé a hablar como una 'lorita'. Ya empecé que, si por ejemplo en una reunión me parecía que, que los hombres iban solamente sacando lo que era por ejemplo, discutiendo solamente los hombres, y nosotros callada, y sabiendo que nosotros éramos la, la más importantes dentro de las comunidades, ¿por qué nosotros nos íbamos a quedar calladas? Después de eso empecé a trabajar lo que era el tema de mujer y género, entonces ahí fue donde yo más llegué a incluirme en el proceso organizativo a defender el territorio como mujer indígena. Empecé yo ya a recorrer la ciudad, empecé a... a encontrarme con las otras etnias de los otros pueblos indígenas, como tanto los negros. Por eso, más que todo a mí me reconocen mucho, porque yo siempre

no solamente hablo como mujer, por ejemplo, yo solamente tengo la necesidad, todas tenemos la necesidad de como comunidades indígenas, como mujeres, y también como las mujeres afro, ¿ya? Por eso yo siempre hablo también lo que es la artesanía, y por eso hoy tengo esta artesanía aquí en mi mano, para que nosotros cada día vamos mejorando lo que es la situación económica.

ENT: Y ¿cómo ha sido la participación de las pocas mujeres también en el proceso organizativo?

TEST: Bueno, de lo cual que yo he estado, ella pues han ido mirando que nosotras hemos podido defender en los puestos que nos han dado de fiscal, tesorera, y también ellas miran que, que así como yo empecé, ellas también, ellas pueden seguir adelante. Otra ha sido que nosotras las mujeres hemos seguido adelante es por, por el estudio, porque antes pues decían los mayores que, una, una mujer indígena no podía ir a la, a estudiar, porque iba era a buscar hombre digamos, pues era, pues lo que ellos se imaginaban, pero ya ahora no. Yo tengo mi hija, y mi hija tengo que sacarla, que ella estudie porque ella mañana va a ser alguien, ella va a ayudar el pueblo, ella se va a defender, ¿ya? Y con todo eso, por eso le doy ánimos a ella, porque con lo poquito que yo he aprendido, me he sabido defender en este momento, ya se cuáles son mis derechos, cuáles son los derechos de los otros, cuáles de respeto. Entonces dentro de esto lo que se mantiene más es el respeto entre los compañeros y también dentro de cada pueblo.

ENT: ¿Entonces qué aspiraciones cree usted, qué aspiraciones que hay de que tienen las mujeres, esperanza, piedad al interior de las comunidades? ¿Qué aspiraciones creen que tienen? ¿A qué están aspirando ahora?

TEST: Bueno, las mujeres ahora están aspirando a aprender más. Ya quieren ser enfermeras, ya quieren, ya son docentes algunas, pues entonces por eso quieren ellas ya, ya más que todo que como está avanzando mucho lo que es... es la tecnología, entonces por eso ya la gente ya como vuelvo y repito, ya la gente ya ahora van tomando otros caminos... [INTERRUPT].

ENT: Y ¿tú a qué aspiras?

TEST: Pues yo. [Risas]. Yo siempre, yo soy líder. Yo soy líder porque pues yo pienso que pues en la [DUD: 08:45] no han dado valorar esa parte como mujer indígena, ¿ya? Entonces esa parte yo miro que, que si nosotros como mujeres si lo vamos a hacer, lo hicimos y lo vamos a seguir haciendo como mujer, ¿ya?

ENT: ¿Y la mujer [DUD:09:11] qué relación guarda con el territorio? En todas las culturas uno mira que el territorio es lo más grande, ¿no? ¿Cuál es la relación que tienen ustedes las mujeres con, con ese territorio ancestral?

TEST: Bueno nosotros con el territorio ancestral lo que hacemos es qué ciudad lo que es los, los árboles, las medicinas tradicionales, mantenemos en cuidado lo que es los sitios sagrados... aja. Y, ¿qué más le digo?

ENT: Y ¿cuál es la importancia entonces que tiene justamente por lo que me está comentando? ¿cuál es la importancia que tiene entonces la mujer indígena?... [INTERRUPT].

TEST: [INAD:10:06].

ENT: Se ayudará. Perdón... ¿Para sostener esa, ese conocimiento que tienen ancestralmente y hacer que no se muera?

TEST: Pues nosotros tenemos que seguir manteniendo la cultura, porque dentro de la cultura, no solamente es el vestuario, no solamente es el idioma. Dentro de la cultura siento yo, o sentimos todos que es, es la Madre Tierra. Entonces nosotros por eso le damos mucho ese valor.

ENT: ¿Por qué cree usted que el pueblo de ----- esté en vida de extinción tanto física como culturalmente? ¿Por qué cree que pueden estar en peligro de, de exterminarse la cultura?

TEST: Bueno. Bueno yo, dicen que si está en esa parte, pero para mí digo que no... [INTERRUPT].

ENT: Mjm. [Afirma]. ¿Por qué?

TEST: Porque no está en, en esa situación, es por lo que no ha habido el reconocimiento de nuestra, de nuestra cultura hacia nivel local, departamental y nacional, ¿ya? Pero nosotros sí como pueblo, COMUNIDAD INDÍGENA 1, mantenemos nosotros vivo lo que es nuestra cultura, ¿ya?

ENT: Y, ¿a través de qué, a través de qué estrategia están haciendo que esa cultura se sostenga?

TEST: Bueno, eso lo estamos haciendo ahora ya, ya demostrando el reconocimiento, que ya todo digamos ya se... se haga por ejemplo una grabación, se haga ya una, una publicidad para que si vean, por ejemplo el Estado, que mire que si dentro del territorio hay pueblos indígenas y que mantienen su cultura propias, ¿ya? Eso es lo que nosotros como mujeres estamos valorando en este momento, y lo vamos a seguir haciendo, porque si nosotros perdemos eso, lo que es nuestra cultura, nuestro origen, nosotros no vamos a hacer indígenas, ¿ya?

ENT: Y [DUD:12:45] cuando las labores de, de prevención, y para poder, y, y de prevención y de protección para que ese territorio se mantenga de parte de las mujeres indígenas?

TEST: Bueno, lo que en este momento nosotros estamos haciendo y terminamos nosotras ahora el ---- de ----- de hacer esa armonización, porque nosotros miramos que si nosotros dejamos esto libre si no va a haber como esa posibilidad de, y tenemos que ha... socializar dentro de los territorios, porque solamente los líderes no más tenemos que saber esto, tienen que saber los, los líderes, los gobernadores y las madres de familia, los padres, los niños, todo en general. Entonces eso es lo que nosotros siempre venimos diciendo nosotras las mujeres que siempre en cuando nosotros estamos en este, en este mundo territorio, nosotros tenemos que mantener esa parte muy cuidada, ¿ya?

ENT: Cuando al pueblo [DUD:14:03] lo confinan o lo desplazan de su territorio, ¿cuáles son las principales afectaciones? ¿De qué manera se perjudican ustedes?

TEST: La perjudicación viene siendo de la parte... [INTERRUPT].

ENT: ¿En qué los afecta a ustedes que, que los confinen o que, o que lo hagan salir desplazado?

TEST: Vea, en los dos nos afecta mucho la parte cultural.

ENT. Mjm. [Afirma]. ¿Por qué?

TEST: Si. ¿Por qué? Porque, por ejemplo si nos sacan desplazado a un municipio, ya los niños, las mujeres, los hombres, ya vamos perdiendo esa, esa identidad cultural, ¿ya? Entonces en esa parte nos afecta mucho. Y dentro del territorio no. Dentro del

territorio nosotros mantenemos su identidad cultural libre. Nosotros delante de, de una, del municipio, o en una ciudad, nosotros no podemos danzar, ¿ya? Porque ya nos da vergüenza. Entonces ya ahí estamos perdiendo lo que es la cultura de nosotros, la identidad cultural.

ENT: [DUD:15:32]. Cuéntenos, ¿cuáles cree usted que han sido los principales aportes de las mujeres indígenas de COMUNIDAD INDÍGENA 1 para la construcción de convivencia pacífica y de paz?

TEST: Bueno en esa parte nosotros como mujeres indígenas en especial yo que soy madre, nosotros hemos mantenido con lo, con nuestros hijos, le hemos dado mucho ejemplo y le hemos dado muchas partes como en los rituales. Entonces es ya, nuestros hijos como que, ellos poco ya les dicen "nosotros vamos a, a entrar a, a un grupo armado".

ENT: ¿Los sacan de la guerra?

TEST: Mjm. [Afirmación].

ENT: A propósito de eso, ¿si usted, usted pudiera mandar un mensaje al estado colombiano y a la sociedad en general para que todos estos hechos de violencia no se repitan, usted qué, qué mensaje les mandaría? ¿Cómo cree que, que... ¿Haciendo qué cosas no se podría repetir esta violencia?

TEST: Bueno, yo le mandaría el mensaje que en especial nosotras las madres que existimos, que damos vida a nuestro país, porque nosotras las madres que damos la vida a todo, que todos nos agarremos de mano y en verdad pensemos que Dios existe que para Dios no hay nada imposible, porque nosotros como mujeres indígenas, lo que nosotros estamos haciendo está funcionando. No queremos nuestros hijos que se vayan a la guerra, más bien ocupemos a nuestros hijos dentro del territorio en lo que es el manejo de su cultura.

ENT: Y, ¿si pudiera mandarle un mensaje a los responsables de esos hechos y acciones violentas en el territorio qué les diría?

TEST: A ellos les mandaría que las personas que por ejemplo andan en los grupos, que por favor piensen que ellos son nacidos de una madre, que así como ellos han nacido de esa madre, piensen en ella. Porque yo creo que ellos solo piensan en el orgullo, y el orgullo para nosotros no es nada.

ENT: Amelia, finalmente esta pregunta; ¿qué mensaje usted le mandaría a sus compa, a sus compañeras mujeres indígenas en [DUD.18:46] y a sus comunidades?

TEST: Bueno, el mensaje para mis compañeras indígenas es; nosotras vamos a seguir luchando como siempre lo hemos hecho y yo sé que hoy estoy yo en, en esta entrevista y así mañana pueden estar más compañeras, y que esto es un ejemplo para nuestros hijos y para nuestro pueblo.

ENT: ¿Me podría dar ese mismo mensaje en su lengua nativa?

TEST: [Risas].

ENT: [Risas].

TEST: Claro que sí.

ENT: Por favor.

TEST: [HABLA EN SU LENGUA NATIVA INDIGENA:19:36/20:25]. Gracias.

ENT: Muchas gracias a usted, doña TEST, por esta entrevista y este relato que usted nos ha dado para ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, territorial -----.